

When engaging in those activities, a medical technology extern must comply with the rules that apply to medical technologists, in particular the rules relating to ethics and the standards governing the practice of the profession of medical technologist.

4. A medical technology extern must record all interventions in the user's record and sign each entry, adding the abbreviation "M.T. ext."

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

7485

Draft Regulation

Education Act
(R.S.Q., c. I-13.3)

Teaching licences

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting teaching licences, the text of which appears below, may be made by the Minister of Education, Recreation and Sports on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Regulation is to establish a classification of teaching licences, the nature and term of the licences and the requirements and procedure applicable to their issuance or renewal, including the documents and information to be submitted.

The Regulation will have no impact on small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Julie Bouffard, Direction de la formation et de la titularisation du personnel scolaire, 1035, rue De La Chevrotière, 28^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5; telephone: 418 644-2053.

Interested persons having comments to make on the matter are asked to send them in writing before the expiry of the 45-day period to the Minister of Education, Recreation and Sports, 1035, rue De La Chevrotière, 16^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5.

JEAN-MARC FOURNIER,
Minister of Education, Recreation and Sports

Regulation respecting teaching licences

Education Act
(R.S.Q., c. I-13.3, s. 456)

CHAPTER I GENERAL

1. Teaching licences are teaching permits and teaching diplomas requiring teacher training in general education, provisional teaching authorizations for vocational training, teaching authorizations for vocational training, teaching permits and teaching diplomas requiring teacher training in vocational training.

2. A teaching licence may be issued or renewed on the request of a person who meets the provisions of this Regulation.

No teaching licence may be issued to a person who is not a Canadian citizen within the meaning of the Citizenship Act (R.S.C. c. C-29) or a permanent resident within the meaning of the Immigration and Refugee Protection Act (S.C. 2001, c. 27), except in the case of teaching licences provided for in sections 3, 9, 11, 56 and 62 that may be issued or renewed to a person who

(1) is a temporary resident within the meaning of the Immigration and Refugee Protection Act, admitted into Canada for at least one year and is authorized to work therein under the Immigration and Refugee Protection Regulations (SOR/2002-227);

(2) is recognized by a competent Canadian court as a refugee or person to be protected within the meaning of the Immigration and Refugee Protection Act;

(3) has been granted protection under the Immigration and Refugee Protection Act by the Minister of Citizenship and Immigration of Canada; or

(4) is authorized, once in the Canadian territory, to submit an application for permanent residence under the Immigration and Refugee Protection Act or the Immigration and Refugee Protection Regulations.

In addition, the person referred to in subparagraph 2, 3 or 4 of the second paragraph must be authorized to settle permanently in Québec by the Minister of Immigration and Cultural Communities.

The second and third paragraphs apply to the renewal of a teaching licence.

CHAPTER II CONDITIONS FOR THE ISSUANCE OF TEACHING LICENCES

DIVISION I TRAINING

§1. *Teaching licences requiring teacher training in general education*

Teaching permits

3. A teaching permit may be issued to a person who

(1) has obtained, before September 2008, a bachelor's degree listed in Schedule I for which the person was enrolled before September 1998;

(2) holds a teaching licence issued outside Québec by the competent authority of the province, territory or State in which the person received training in education and has successfully completed equivalent university education in a program listed in Schedule I or Schedule II;

(3) holds a teaching licence issued in Canada, outside Québec, by the competent authority of the province or territory in which the person received training in education and has obtained a bachelor's degree; or

(4) holds a bachelor's degree listed in Schedule II and is not a Canadian citizen or permanent resident.

4. A teaching permit may be issued to a person who has successfully completed a teacher training program listed in Schedule III. The holder of such a permit may teach only in a Cree or Kativik school board institution.

Teaching diploma

5. A teaching diploma may be issued to the holder of a bachelor's degree listed in Schedule II.

6. A teaching diploma may also be issued to a person who

(1) has obtained a teaching permit after meeting the requirements of paragraph 1 of section 3 and has successfully completed the probationary period;

(2) has obtained, outside Canada, a teaching permit after meeting the requirements of paragraph 2 of section 3 and

(a) has earned at least 12 credits in education as part of a teacher training program listed in Schedule II directly related to the program underlying the permit, including

at least 6 credits in didactics, at least 3 credits in evaluation of learning achievement and at least 3 credits in intervention with handicapped students or students with social maladjustments or learning disabilities;

(b) has successfully completed a course on the Québec school system offered as part of a university teacher training program listed in Schedule II or an equivalent course given by Télé-université du Québec; and

(c) has successfully completed the probationary period;

(3) holds a teaching licence obtained in Canada, outside Québec, and a teaching permit issued pursuant to paragraph 2 of section 3 and meets the requirements of subparagraphs *b* and *c* of paragraph 2 of this section; or

(4) has obtained a teaching permit pursuant to paragraph 3 of section 3 and meets the requirements of subparagraphs *a*, *b* and *c* of paragraph 2 of this section.

7. A teaching diploma may be issued to a person who has successfully completed a training program listed in Schedule III and the probationary period. The holder of such a diploma may teach only in a Cree or Kativik school board institution.

§2. *Teaching licences requiring teacher training in vocational training*

Provisional teaching authorization for vocational training

8. A provisional teaching authorization for vocational training may be issued to a person who

(1) holds a diploma of vocational studies, a diploma of college studies in a technical program, a bachelor's or equivalent degree directly related to the program to be taught in a sector of activities listed in Schedule IV;

(2) has a promise of employment from an employer within the meaning of section 14 certifying that the person is to be given, within 12 months, a position as a vocational training teacher, directly related to the program to be taught, for which a teaching licence is required;

(3) has accumulated at least 3,000 hours experience in the practice or teaching of the trade, directly related to the program to be taught; and

(4) has earned at least 3 credits in pre-service teacher training in vocational training in a program listed in Schedule V.

Teaching authorization for vocational training

9. A teaching authorization for vocational training may be issued to a person who has obtained an attestation of completion of 90 credits, including 42 credits in education, in a program listed in Schedule V and who meets the requirements of paragraphs 1 and 3 of section 8.

10. A teaching authorization for vocational training may also be issued to a person who has obtained a provisional teaching authorization for vocational training after meeting the requirements of section 8 and an attestation of completion of 90 credits, including 42 credits in education, in a program listed in Schedule V.

Teaching permit

11. A teaching permit may be issued to the holder of a teaching licence issued outside Québec by the competent authority of the province, territory or State in which the person received training in education if the holder meets the requirements of paragraphs 1 and 3 of section 8 and

(1) the person's entire training is equivalent to a program listed in Schedule V; or

(2) the person has successfully completed a university-level teacher training program that includes 30 credits in education, equivalent to a program listed in Schedule VI.

Teaching diploma

12. A teaching diploma may be issued to the holder of a bachelor's degree listed in Schedule V if the holder meets the requirements of paragraphs 1 and 3 of section 8.

13. A teaching diploma may also be issued to a person who

(1) has obtained a teaching authorization for vocational training after meeting the requirements of section 10 and holds a bachelor's degree listed in Schedule V; or

(2) has obtained a teaching permit after meeting the requirements of section 11 and has successfully completed

(a) a course on the Québec school system offered as part of a recognized university teacher training program listed in Schedule V or an equivalent course given by Télé-université du Québec; and

(b) the probationary period.

§3. Probationary period

14. In this subdivision, "employer" means a school board, a private educational institution governed by the Act respecting private education (R.S.Q., c. E-9.1) or an educational institution listed in Schedule VII.

15. The purpose of the probationary period is to verify a teacher's professional competence.

The probationary period focuses on

(1) the ability to communicate orally and in writing in an efficient manner, and to develop, adapt, manage and evaluate teaching-learning situations designed to enable students to develop the competency described in the programs of studies approved by the Minister, making use of information and communications technologies;

(2) the ability to establish a rapport with the students individually or as a group, to maintain an atmosphere and environment conducive to the development of competency and to consider individual differences of all types;

(3) the ability to establish interpersonal relations with parents, the other members of the staff of the educational institution and the partners responsible for the implementation of the services; and

(4) the ability to act ethically and responsibly in performing the various duties and to be committed to a personal and collective process of professional development.

16. The probationary period consists of 900 hours of teaching.

It may, however, be reduced to 600 hours if the objective referred to in section 15 is attained.

17. The probationary period must be served in an educational institution established under the Education Act (R.S.Q., c. I-13.3) or the Education Act for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons (R.S.Q., c. I-14), in a private educational institution governed by the Act respecting private education or in an educational institution listed in Schedule VII.

18. Hours of teaching are recognized for the purposes of the probationary period if they are completed for the same employer under a contract of employment entailing at least 200 hours of teaching over 12 consecutive months.

Despite the foregoing, the instruction provided by a person referred to in the second paragraph of section 23 of the Education Act is not recognized for the purposes of the probationary period.

19. Evaluation of a probationary period is the responsibility of the principal of the educational institution.

20. The principal is to give the teacher trainee a first evaluation report containing an evaluation of the attainment of the probationary period objective once the teacher trainee has taught between 200 and 300 hours for the same employer within a 12-month period.

21. If the evaluation report under section 20 indicates significant shortcomings, the principal implements the appropriate measures to enable the teacher trainee to correct the shortcomings.

22. The principal is to give a final evaluation report to the person once the probationary period has been completed.

23. An employer who concludes that the probationary period objective has been attained is to issue an attestation of successful completion of the probationary period to the teacher trainee. A copy of the attestation must be sent to the Minister.

24. An employer who concludes that the probationary period objective has not been attained must so notify the teacher trainee in writing. The notice must contain reasons and mention the suggestions made to correct the shortcomings identified in the report referred to in section 20.

A copy of the notice must be sent to the Minister with the evaluation reports, a description of the evaluation procedures and the measures taken, if applicable, pursuant to section 21.

25. A person who fails the probationary period may serve a second probationary period if the person so notifies the Minister in writing within 60 days following receipt of the notice of failure. Sections 15 and 17 to 23 apply to the serving of a second probationary period which consists of 600 hours of teaching.

An employer who concludes that the objective of the second probationary period has not been attained must so notify the person concerned in writing. The notice must contain reasons.

A copy of the notice must be sent to the Minister with the evaluation reports, a description of the evaluation procedures and the measures taken, if applicable, pursuant to section 21.

26. Despite the provisions of Division II of this Chapter, the teaching permit or the provisional teaching authorization expires once the period provided for in section 25 has elapsed if the holder has not elected to serve a second probationary period or, if applicable, on the date of the notice stating the holder has failed the second probationary period.

§4. Language

27. A person who received the major part of his or her training serving to support an application for a teaching licence in a language other than French or English must pass the French or English examination drawn up or recognized by the Minister for the purposes of the issuance of a teaching licence.

That examination assesses

- (1) oral French or English comprehension;
- (2) written French or English comprehension;
- (3) oral French or English expression; and
- (4) written French or English expression.

28. As of 1 September 2008, a person holding a diploma from outside Québec who received the major part of his or her training in French or English must pass the French or English examination as part of the teacher training program listed in Schedule II or Schedule V for which the application for the teaching licence is being made.

DIVISION II **TERM OF TEACHING LICENCES**

29. A provisional teaching authorization for vocational training is valid for 3 school years from the beginning of the school year in which it is issued.

30. A teaching permit and a teaching authorization for vocational training are valid for 5 years.

31. The teaching diploma is permanent.

CHAPTER III CONDITIONS FOR THE RENEWAL OF TEACHING LICENCES

DIVISION I GENERAL

32. The holder of a teaching licence that cannot be renewed because the holder does not meet the requirements of this Regulation is not to be issued a new teaching licence unless the application is based on successful completion of a teacher training program in general education that is different from the program under which the person holds the licence, or a diploma of vocational studies, a diploma of college studies in a technical program or a bachelor's degree in a different sector of activities listed in Schedule IV.

33. An expired teaching licence may be renewed.

DIVISION II TEACHING LICENCES REQUIRING TEACHER TRAINING IN GENERAL EDUCATION

34. A teaching permit issued pursuant to paragraph 1 of section 3 may be renewed for five-year periods.

A teaching permit held by a teacher trainee serving a second probationary period is renewed for one year.

35. A teaching permit issued pursuant to paragraph 2 or 3 of section 3 may be renewed for a period of 2 years if the holder has earned, in a Québec university, 9 to 11 of the 12 credits required by subparagraph *a* of paragraph 2 of section 6, and successfully completed the course referred to in subparagraph *b* of paragraph 2 of that section.

The permit may be renewed for five-year periods if the holder has earned, in a Québec university, the 12 credits referred to in the first paragraph and successfully completed the course referred to therein.

Despite the foregoing, the renewal period is limited to one-year periods if the holder must serve a second probationary period and has earned, before each renewal, in a Québec university, at least 6 of the credits referred to in the first paragraph.

36. The permit of a person holding a teaching licence obtained in Canada, outside Québec, who has obtained a teaching permit after meeting the requirements of paragraph 2 of section 3 and has successfully completed a course on the Québec school system offered as part of a university teacher training program listed in Schedule II, may be renewed for five-year periods.

Despite the first paragraph, a teaching permit held by a teacher trainee serving a second probationary period is renewed for one-year periods.

DIVISION III TEACHING LICENCES REQUIRING TEACHER TRAINING IN VOCATIONAL TRAINING

37. A provisional teaching authorization for vocational training issued pursuant to section 8 may be renewed for

(1) a first period of 3 school years if the holder has earned at least 15 credits in a training program listed in Schedule V;

(2) a second period of 2 school years if the holder has earned at least 39 credits in the same program; and

(3) a final period of 2 school years if the holder has earned at least 63 credits in the same program.

38. A teaching authorization for vocational training may be renewed for five-year periods if, at the time of renewal, the holder

(1) has taught 750 hours in an institution referred to in section 17 if the hours are directly related to the training for which the teaching authorization for vocational training was issued;

(2) has accumulated 1,500 hours of relevant experience in the workplace;

(3) has earned 9 of the 30 additional credits in the vocational teacher training program listed in Schedule V; or

(4) has partially met the requirements of at least 2 of paragraphs 1 to 3 provided that the combined achievement percentages total at least 100%.

39. A teaching permit issued pursuant to section 11 may be renewed for five-year periods if the holder has successfully completed a course on the Québec school system offered as part of a university teacher training program listed in Schedule V or an equivalent course given by Télé-université du Québec.

Despite the first paragraph, a teaching permit held by a person serving a second probationary period is renewed for one-year periods.

CHAPTER IV APPLICATION FOR THE ISSUANCE OR RENEWAL OF A TEACHING LICENCE

40. An application for a teaching licence must be made to the Minister and contain the following information and documents:

- (1) the person's name;
- (2) the person's address;
- (3) a certified copy of the person's act of birth or birth certificate, valid passport or, if it is impossible to submit those documents, a sworn statement explaining why they cannot be submitted, and the person's date and place of birth;

(4) if the person was born outside Canada, a certified copy of the person's certificate of Canadian citizenship or the status document indicating permanent resident status, as the case may be, or

(a) in the case referred to in subparagraph 1 of the second paragraph of section 2, a certified copy of the person's valid work permit issued under the Immigration and Refugee Protection Regulations;

(b) in the case referred to in subparagraph 2 of the second paragraph of section 2, a certified copy of the court decision and the person's valid selection certificate issued under the Act respecting immigration to Québec (R.S.Q., c. I-0.2);

(c) in the case referred to in subparagraph 3 of the second paragraph of section 2, a certified copy of the Minister's decision and the person's valid selection certificate issued under the Act respecting immigration to Québec;

(d) in the case referred to in subparagraph 4 of the second paragraph of section 2, a certified copy of the decision of the competent federal body establishing that the person is authorized to submit the application and the person's valid selection certificate issued under the Act respecting immigration to Québec;

- (5) the person's social insurance number;
- (6) the language in which the person received the training in support of the application;
- (7) the declaration in section 25.1 of the Act;

(8) in the case of an application for the issuance of a teaching licence pursuant to paragraph 2 or 3 of section 3, a certified copy of the teaching licence obtained outside Québec, and a document from the issuing authority attesting to its validity;

(9) where this Regulation requires successful completion of training or a training program, a certified copy of the person's diploma and transcript and, in the case of vocational training, if the candidate does not hold a diploma of vocational studies, a diploma of college studies or a bachelor's degree issued by a Québec educational institution, an equivalency attestation issued by an institution at the teaching level concerned or the education credential evaluation report referred to in paragraph 14;

(10) where this Regulation requires successful completion of a course offered within a training program, a certified copy of the person's transcript;

(11) a document from the educational institution attesting to the nature and duration of the training received, if the documents required under paragraph 9 or 10 do not give that information in a clear manner;

(12) in the case of an application for the issuance of a provisional teaching authorization for vocational training pursuant to section 8, the employer's promise of employment and proof of the required hours of experience;

(13) in the case of an application for the issuance of a teaching permit for vocational training pursuant to section 11, a certified copy of the teaching licence obtained outside Québec and a document from the issuing authority attesting to its validity;

(14) if the person received training outside Canada, an education credential evaluation report issued by the Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles; and

(15) for persons holding a diploma issued outside Québec, a document attesting that a pass mark was received on a French or English examination provided for in section 27 or 28.

41. An application for the renewal of a teaching licence must be made to the Minister and contain the information and documents required under paragraphs 1, 2, 4, 5 and 7 of section 40 as well as

- (1) the person's date of birth;
- (2) a certified copy of the person's official transcript where this Regulation requires successful completion of training or a course in a training program; and

(3) proof of the hours of experience or teaching hours required by section 38 in the case of the renewal of a teaching authorization for vocational training.

CHAPTER V CONTENTS OF A TEACHING LICENCE

42. A teaching licence must state

- (1) the holder's name ;
- (2) the holder's date of birth ;
- (3) the type of teaching licence ;
- (4) the language in which the holder received teacher training or, where applicable, the language in which the holder passed the examination provided for in section 27 or 28 ;
- (5) in the case of a teaching licence requiring teacher training in general education, the title of the training program in support of the teaching licence and, except in the case of a provisional teaching authorization for vocational training, the name of the Québec university or, if the training took place outside Québec, the name of the province, territory or State in which the program was successfully completed ;
- (6) in the case of a teaching licence requiring teacher training in vocational training, the name of the sector of activities listed in Schedule IV that relates to the training program in support of the licence and, except in the case of a provisional teaching authorization for vocational training, the name of the Québec university or of the province, territory or State in which the program was successfully completed ;
- (7) except for a teaching diploma, the term of the teaching licence ; and
- (8) the name of the school board in which the holder is authorized to teach, in the case of a teaching licence for Cree or Kativik school boards.

CHAPTER VI TRANSITIONAL AND FINAL

43. This Regulation replaces the Regulation respecting teaching licences made by Order of the Minister of Education dated 19 August 1997 and the Regulation respecting teaching permits and teaching diplomas (R.R.Q., 1981, c. C-60, r.7), subject to the following provisions.

44. Every teaching licence issued by the Minister before the coming into force of this Regulation remains valid but its renewal is subject to this Regulation.

45. A person who started a probationary period before (*insert the date of coming into force of this Regulation*) is subject, for the remainder of the probationary period, to the replaced regulation.

Where the person receives a notice stating the person has failed the probationary period after (*insert the date preceding the date of coming into force of this Regulation*), the person is subject to the rules for the serving of a second probationary period provided for in this Regulation.

This section ceases to apply on (*insert the date that occurs one year after the coming into force of this Regulation*).

Teaching licences requiring teacher training in general education

46. Despite section 1, until 31 August 2010, a provisional teaching authorization in general education may be issued to a person who

- (1) has obtained a university degree in one or two subjects in the Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education made by Order in Council 651-2000 dated 1 June 2000 ;
- (2) has accumulated at least 6 credits in a university teacher training program listed in Schedule II directly related to the university degree referred to in paragraph 1 ; and
- (3) has a promise of employment from an employer within the meaning of section 14 certifying that, within the school year in progress, the person is to be given a position as a teacher in general education directly related to the university degree referred to in paragraph 1, for which a teaching licence is required.

47. A provisional teaching authorization referred to in section 46 is valid for 5 school years from the beginning of the school year in which it is issued.

The authorization may be renewed for a single period of 2 school years if the holder has earned at least 90% of the credits in the teacher training program referred to in paragraph 2 of section 46.

48. Despite section 1, until 31 August 2010, a provisional teaching authorization in general education for a single period of 2 school years from the beginning of the school year in which it is issued may be issued to a person who

(1) has completed the fourth year of a bachelor's degree in a teacher training program listed in Schedule II; and

(2) has a promise of employment from an employer within the meaning of section 14 certifying that, within the school year in progress, the person is to be given a position as a teacher in general education directly related to the bachelor's degree referred to in paragraph 1, for which a teaching licence is required.

49. A teaching diploma may be issued to a person who has obtained a provisional teaching authorization after meeting the requirements of section 46 and has successfully completed the university teacher training program referred to in paragraph 2 of that section.

50. Until 31 August 2010, a teaching permit valid for a single five-year period may be issued to a person who

(1) has obtained a university degree in one or two subjects in the Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education; and

(2) has a promise of employment from an employer within the meaning of section 14 certifying that, within the school year in progress, the person is to be given a position as a teacher in general education directly related to the bachelor's degree, master's degree or doctorate referred to in paragraph 1, for which a teaching licence is required

(3) has successfully completed, before 1 September 2007, a college teacher training program having at least 30 credits.

51. A teaching diploma may be issued to a person who

(1) has obtained a teaching permit after meeting the requirements of section 50;

(2) has earned, during the validity period of the permit referred to in paragraph 1, at least 15 credits in education as part of a teacher training program listed in Schedule II directly related to a program underlying the permit, including at least 6 credits in didactics, 3 credits in evaluation of learning achievement and 3 credits in intervention with handicapped students or students with social maladjustments or learning disabilities; and

(3) has successfully completed the probationary period during the validity period of the permit referred to in paragraph 1.

Teaching licences requiring teacher training in general adult education

52. A provisional teaching authorization for general adult education may be issued to a person who, before 1 September 2003, is enrolled in a teacher training program in general adult education listed in Schedule VIII, provided that the person has completed the program before 1 September 2008 and has the following academic training:

(1) for teaching in the social integration program, a bachelor's degree from a Québec university or an equivalent university degree obtained outside Québec that includes at least 30 credits in educational psychology, special education, psychology or equivalent training;

(2) for the teaching of subjects in general education at the secondary level under the Basic adult general education regulation made by Order in Council 652-2000 dated 1 June 2000, a bachelor's degree from a Québec university or an equivalent university degree obtained outside Québec that includes at least 45 credits in the subject to be taught or equivalent training;

(3) for teaching in the francization program, a bachelor's degree from a Québec university or an equivalent degree obtained outside Québec in teaching second languages, linguistics, arts, social sciences or psychology that includes at least 15 credits in French studies or equivalent training;

(4) for teaching in literacy and presecondary education, a bachelor's degree from a Québec university or an equivalent university degree obtained outside Québec that includes at least 15 credits in psychoeducation, remedial education, humanities or equivalent training; or

(5) for teaching in the sociovocational integration program, a bachelor's degree from a Québec university or an equivalent university degree obtained outside Québec that includes at least 15 credits in psychoeducation, social sciences, humanities or equivalent training.

53. A provisional teaching authorization for general adult education may be issued to a person who, before 1 September 2003, is enrolled in a teacher training program in general adult education listed in Schedule VIII, provided that the person has completed the program before 1 September 2008 and has earned at least 60 credits towards a bachelor's degree related to the teaching of a program or subjects listed in section 52.

54. A provisional teaching authorization referred to in sections 52 and 53 is valid for 2 school years from the beginning of the school year in which it is issued.

It may, however, be renewed only until 31 August 2007, for periods of one school year, if the holder has earned, before each expiry date, at least 6 additional credits in a teaching program in general adult education listed in Schedule VIII.

55. A holder of a provisional teaching authorization issued pursuant to section 52 or 53 may not begin the probationary period until 24 credits in a teacher training program referred to in those sections have been earned.

56. A teaching permit may be issued to a person who, before 1 September 2008, has successfully completed a teacher training program in general adult education listed in Schedule VIII and

(1) meets the requirements of section 52 or 53; and

(2) has taught 800 hours in adult education in an institution referred to in section 17.

The permit is valid for 5 years. It may be renewed for five-year periods, except in the case of a teaching permit of a person serving a second probationary period, which is renewed for one year.

57. A teaching diploma may be issued to a person who has obtained a teaching permit after meeting the requirements of section 56 and has successfully completed the probationary period.

Teaching licences requiring teacher training in vocational training

58. A provisional teaching authorization for vocational training may be issued to a person who, before 1 September 2003, is enrolled in a training program listed in Schedule VI and

(1) holds a diploma of vocational studies, a diploma of college studies in a technical program, a bachelor's degree or an equivalent diploma directly related to the program to be taught in a sector of activities listed in Schedule IV; and

(2) has accumulated at least 4,500 hours experience in the trade directly related to the program to be taught and referred to in paragraph 1.

59. A provisional teaching authorization for vocational training referred to in section 58 is valid for 2 school years.

It may, however, be renewed only until 31 August 2007, for periods of one school year, if the holder has earned, before each expiry date, at least 6 additional credits in a vocational program listed in Schedule VI.

60. A holder of a provisional teaching authorization for vocational training issued pursuant to section 58 may not begin the probationary period until 24 credits in the teacher training program referred to in that section have been earned.

61. A teaching permit may be issued to a holder of a provisional teaching authorization for vocational training who has successfully completed, before 1 September 2008, a teacher training program in vocational training listed in Schedule VI.

62. A teaching permit may also be issued to a person who has successfully completed, before 1 September 2008, a teacher training program in vocational training listed in Schedule VI, and

(1) meets the requirements referred to in paragraphs 1 and 2 of section 58; and

(2) has taught 800 hours in vocational training in an educational institution referred to in section 17.

63. A teaching permit referred to in section 61 or 62 is valid for 5 years.

It may be renewed for five-year periods, except in the case of a teaching permit of a person serving a second probationary period, which is renewed for one year.

64. A teaching diploma may be issued to a person who has obtained a teaching permit after meeting the requirements of section 61 or 62 and has successfully completed the probationary period.

65. Until 31 August 2010, a teaching permit valid for a single five-year period may be issued to a person who

(1) has successfully completed, before 1 September 2007, a teacher training program at the college level having at least 30 credits; and

(2) holds a diploma of college studies in a technical program, a bachelor's degree or an equivalent diploma directly related to the program to be taught in a sector of activities listed in Schedule IV;

(3) has a promise of employment from an employer within the meaning of section 14 certifying that, within the school year in progress, the person is to be given a position as a teacher in vocational training directly related to the program to be taught, for which a teaching licence is required.

66. A teaching diploma may be issued to a person who

(1) has obtained a teaching permit after meeting the requirements of section 65;

(2) has earned, during the validity period of the permit referred to in paragraph 1, at least 15 credits in education as part of a program listed in Schedule V directly related to the program underlying the permit, including at least 6 credits in didactics and 3 credits in evaluation of learning achievement; and

(3) has successfully completed the probationary period during the validity period of the permit referred to in paragraph 1.

67. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE I

(s. 3)

TEACHER TRAINING PROGRAMS IN GENERAL EDUCATION ACCREDITED BEFORE 1994

University	Program name	Credits
CONCORDIA UNIVERSITY	Bachelor of Arts, Specialization in Early Childhood Education	90
	Bachelor of Education (Teaching English as a Second Language)	90
UNIVERSITÉ LAVAL	Baccalauréat en enseignement au préscolaire et au primaire	90
	Baccalauréat en enseignement secondaire	90
	Baccalauréat en enseignement des arts plastiques	90
	Baccalauréat en éducation musicale	96
	Baccalauréat en éducation physique	96
	Baccalauréat en enseignement de l'anglais, langue seconde	90
MCGILL UNIVERSITY	Bachelor of Education (Major Program)	90
	Bachelor of Education (Major in Physical Education)	90
	Bachelor of Education (Major Program) (Teaching of French as a Second Language)	90
	Bachelor of Education (Major Program) (Teaching of English as a Second Language)	90
	Bachelor of Education, Elementary Education	90
	Bachelor of Education (General Program)	90
	Bachelor of Education (Major in Teaching of Arts)	105
	Bachelor of Education (Major Program) (Major in Religious Education)	90

University	Program name	Credits
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	Baccalauréat ès sciences avec majeure en éducation et mineure en éducation préscolaire et enseignement primaire	93
	Baccalauréat ès sciences en éducation physique	101
	Baccalauréat ès sciences avec majeure en éducation et mineure en orthopédagogie	93
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	Baccalauréat en activité physique	90
	Baccalauréat en enseignement au préscolaire et au primaire	90
	Baccalauréat avec majeure et mineure en pédagogie	90
	Baccalauréat en information et orientation professionnelle	90
	Baccalauréat en adaptation scolaire	90
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	90
	Baccalauréat d'enseignement secondaire	90
	Baccalauréat d'enseignement à l'enfance inadaptée	90
	Baccalauréat d'enseignement en études anglaises	90
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	90
	Baccalauréat d'enseignement en biologie	90
	Baccalauréat d'enseignement en chimie	90
	Baccalauréat d'enseignement en histoire	90
	Baccalauréat d'enseignement en mathématiques	90
	Baccalauréat d'enseignement en études françaises	90
	Baccalauréat d'enseignement en arts	90
	Baccalauréat d'enseignement en éducation physique	90
	Baccalauréat d'enseignement en anglais, langue seconde	90
	Baccalauréat d'enseignement en adaptation scolaire	90
	Baccalauréat d'enseignement en sciences religieuses	90
	Baccalauréat d'enseignement en géographie	90
	Baccalauréat d'enseignement en physique	90

University	Program name	Credits
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À HULL	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	90
	Baccalauréat en orthopédagogie	90
	Baccalauréat d'enseignement en géographie	90
	Baccalauréat d'enseignement en histoire	90
	Baccalauréat d'enseignement en études françaises	90
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire (formation initiale)	90
	Baccalauréat en enseignement du français, langue première	90
	Baccalauréat en enseignement des langues secondes	90
	Baccalauréat d'enseignement moral et religieux	90
	Baccalauréat d'enseignement en histoire	90
	Baccalauréat d'enseignement en mathématiques	90
	Baccalauréat d'enseignement en adaptation scolaire et sociale (7858 and 7856)	90
	Baccalauréat d'enseignement en sciences	90
	Baccalauréat en information scolaire et professionnelle	90
	Baccalauréat en arts visuels, concentration enseignement	90
	Baccalauréat en danse	90
	Baccalauréat en art dramatique, option enseignement	90
	Baccalauréat d'enseignement en activité physique	90
	Baccalauréat en musique	90
	Baccalauréat d'enseignement en géographie	90
Baccalauréat d'enseignement en arts plastiques	90	
Baccalauréat en sexologie, option éducation	90	
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	90
	Baccalauréat d'enseignement en français au secondaire	90
	Baccalauréat d'enseignement en géographie	90
	Baccalauréat d'enseignement en mathématiques	90
	Baccalauréat d'enseignement en adaptation scolaire et sociale	90
Baccalauréat d'enseignement en biologie	90	

University	Program name	Credits
	Baccalauréat d'enseignement en chimie	90
	Baccalauréat d'enseignement en histoire	90
	Baccalauréat d'enseignement en physique	90
	Baccalauréat d'enseignement en études anglaises	90
	Baccalauréat d'enseignement en sciences religieuses	90
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	90
	Baccalauréat d'enseignement en études françaises	90
	Baccalauréat d'enseignement secondaire	90
	Baccalauréat d'enseignement en arts plastiques	90
	Baccalauréat en éducation musicale	90
	Baccalauréat d'enseignement en études anglaises	90
	Baccalauréat d'enseignement de la morale et de la religion catholiques au secondaire	90
	Baccalauréat en théologie	90
	Baccalauréat d'enseignement en activité physique	90
	Baccalauréat d'enseignement en adaptation scolaire	90
	Baccalauréat d'enseignement en biologie	90
	Baccalauréat d'enseignement en chimie	90
	Baccalauréat d'enseignement en géographie	90
	Baccalauréat d'enseignement en histoire	90
	Baccalauréat d'enseignement en mathématiques	90
	Baccalauréat d'enseignement en physique	90

SCHEDULE II

(ss. 3, 5, 28, 36, 46, 48 and 51)

**TEACHER TRAINING PROGRAMS IN GENERAL EDUCATION ACCREDITED SINCE 1994
AND BEFORE SEPTEMBER 2001**

University	Program name	Credits
BISHOP'S UNIVERSITY	B.A. in Educational Studies – Bachelor in Education	135
	Bachelor of Education (I-STEP; Integrated Secondary Teacher Education Path)	135

University	Program name	Credits
CONCORDIA UNIVERSITY	B.A. Specialization in Early Childhood and Elementary Education	120
	BFA Specialization in Art Education	120
	Bachelor of Education, Specialization in Teaching English as a Second Language	120
UNIVERSITÉ LAVAL	Baccalauréat en enseignement des arts plastiques	120
	Baccalauréat en éducation musicale	124
	Baccalauréat en enseignement de l'éducation physique	126
	Baccalauréat en enseignement de l'anglais langue seconde	120
	Baccalauréat en enseignement au préscolaire et au primaire	125
	Baccalauréat en enseignement secondaire	126
MCGILL UNIVERSITY	Baccalauréat en sciences de l'éducation, enseignement secondaire général (option à deux matières)	120
	Baccalauréat en sciences de l'éducation, enseignement préscolaire et primaire	120
	Bachelor of Education, Major in Physical Education	120
	Bachelor of Education in Music	120
	Baccalauréat en sciences de l'éducation, enseignement du français langue seconde	120
	Baccalauréat en sciences de l'éducation, enseignement de l'anglais langue seconde	120
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	Baccalauréat en enseignement secondaire	126
	Baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire	124
	Baccalauréat en éducation option «orthopédagogie»	124
	Baccalauréat en éducation option «Éducation physique et santé»	126
	Baccalauréat en éducation option «Français langue seconde»	125
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	Baccalauréat en enseignement au secondaire	120
	Baccalauréat en enseignement au préscolaire et au primaire	120
	Baccalauréat en adaptation scolaire et sociale	120
	Baccalauréat en enseignement en éducation physique et à la santé	120
	Baccalauréat en enseignement de l'anglais langue seconde	120

University	Program name	Credits
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	Baccalauréat d'enseignement secondaire	120
	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	120
	Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire	120
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI	Baccalauréat d'enseignement au secondaire	120
	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	120
	Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire et sociale	120
	Baccalauréat en enseignement des arts	120
	Baccalauréat en enseignement de l'éducation physique et à la santé	120
	Baccalauréat en enseignement des langues secondes	123
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À HULL	Baccalauréat d'enseignement au secondaire	120
	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	120
	Baccalauréat en orthopédagogie	120
	Baccalauréat en enseignement des arts	120
	Baccalauréat en enseignement des langues secondes	120
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL	Baccalauréat d'enseignement au secondaire	120
	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire (formation initiale)	120
	Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire et sociale	120
	Baccalauréat en arts visuels (concentration enseignement)	120
	Baccalauréat en art dramatique (concentration enseignement)	120
	Baccalauréat en danse (concentration enseignement)	120
	Baccalauréat en musique (concentration enseignement)	120
	Baccalauréat d'intervention en activité physique. Profil enseignement de l'éducation physique et à la santé	120
	Baccalauréat en enseignement du français, langue seconde	120
Baccalauréat en enseignement de l'anglais, langue seconde	120	

University	Program name	Credits
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI	Baccalauréat d'enseignement au secondaire général	120
	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	120
	Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire	120
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES	Baccalauréat d'enseignement au secondaire	126
	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	120
	Baccalauréat d'enseignement en adaptation scolaire	120
	Baccalauréat en enseignement des arts	120
	Baccalauréat en enseignement des langues secondes (anglais et espagnol)	120

TEACHER TRAINING PROGRAMS IN GENERAL EDUCATION ACCREDITED SINCE SEPTEMBER 2001

University	Program name	Credits
BISHOP'S UNIVERSITY	Bachelor of Arts (Major in Education) and Bachelor of Education in Kindergarten and Elementary Education	138
	Bachelor of Education (I-STEP; Integrated Secondary Teacher Education Path)	135
	Bachelor of Arts or Bachelor of Science (Double Education Major) and Bachelor of Education	126
CONCORDIA UNIVERSITY	Bachelor of Arts, Specialization in Early Childhood and Elementary Education	120
	Bachelor of Education, Specialization in Teaching English as a Second Language	120
	Bachelor of Fine Arts, Specialization in Art Education – Visual Arts	120
UNIVERSITÉ LAVAL	Baccalauréat en enseignement secondaire	120
	Baccalauréat en enseignement des arts plastiques	120
	Baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire	120
	Baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire	123
	Baccalauréat en enseignement de l'anglais, langue seconde avec un volet pour l'enseignement de l'espagnol	120
	Baccalauréat en enseignement du français, langue seconde	120

University	Program name	Credits
	Baccalauréat en éducation musicale	120
	Baccalauréat en enseignement de l'éducation physique et à la santé	120
McGILL UNIVERSITY	Bachelor of Education (Kindergarten/Elementary)	120
	Bachelor of Education in Music	120
	Bachelor of Education (Secondary)	120
	Bachelor of Education, Physical and Health Education	120
	Bachelor of Education in Teaching French as a Second Language	120
	Bachelor of Education in Teaching English as a Second Language	120
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	Baccalauréat en éducation, Enseignement en adaptation scolaire	120
	Baccalauréat en éducation, Éducation préscolaire et enseignement primaire	120
	Baccalauréat en éducation, Enseignement au secondaire	120
	Baccalauréat en éducation, Enseignement du français, langue seconde	120
	Baccalauréat en éducation, Enseignement de l'éducation physique et santé	120
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	Baccalauréat en enseignement au secondaire	120
	Baccalauréat en enseignement au préscolaire et au primaire	120
	Baccalauréat en adaptation scolaire et sociale	120
	Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire, profil secondaire	120
	Baccalauréat en enseignement en éducation physique et à la santé	120
	Baccalauréat en enseignement de l'anglais langue seconde	120
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire	120
	Baccalauréat en éducation au préscolaire et en enseignement primaire	120
	Baccalauréat en enseignement secondaire	120
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI	Baccalauréat en éducation préscolaire et enseignement primaire	120
	Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire et sociale	120

University	Program name	Credits
	Baccalauréat en enseignement des arts	120
	Baccalauréat en enseignement de l'éducation physique et à la santé	120
	Baccalauréat en enseignement des langues secondes	120
	Baccalauréat en enseignement secondaire	120
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS	Baccalauréat en enseignement des langues secondes	120
	Baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire	120
	Baccalauréat en enseignement secondaire	120
	Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire – profil primaire	120
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire (formation initiale)	120
	Baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire	120
	Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire et sociale	120
	Baccalauréat en arts visuels (concentration enseignement)	120
	Baccalauréat en art dramatique (concentration enseignement)	120
	Baccalauréat en danse (concentration enseignement)	120
	Baccalauréat en musique (concentration enseignement)	120
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI	Baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire	121
	Baccalauréat en enseignement secondaire	120
	Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire et sociale	120
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES	Baccalauréat en enseignement secondaire	120
	Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire	120
	Baccalauréat en adaptation scolaire et sociale	120
	Baccalauréat en enseignement des arts	120
	Baccalauréat en enseignement de l'activité physique et santé	120
	Baccalauréat en enseignement de l'éducation physique et à la santé	120
	Baccalauréat en enseignement des langues secondes	120

SCHEDULE III

(ss. 4 and 7)

ACCREDITED TEACHER TRAINING PROGRAMS FOR THE CREE AND KATIVIK SCHOOL BOARDS

University	Program name	Credits
McGILL UNIVERSITY	Certificate in Native and Northern Education	45
	Certificate in Education for First Nations and Inuit	60
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	Certificat de 1 ^{er} cycle d'enseignement au préscolaire et au primaire en milieu nordique	42
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI	Certificat en enseignement en milieu amérindien	48
KATIVIK SCHOOL BOARD	Inuit Teacher Training Programme	45

SCHEDULE IV

(ss. 8, 32, 42, 58 and 65)

TRAINING SECTORS OF ACTIVITIES

- 01 Administration, commerce and computer technology
- 02 Agriculture and fisheries
- 03 Food services and tourism
- 04 Arts
- 05 Wood and associated materials
- 06 Chemistry and biology
- 07 Buildings and public works
- 08 Environment and land-use planning
- 09 Electrotechnology
- 10 Motorized equipment maintenance
- 11 Mechanical manufacturing
- 12 Forestry and pulp and paper
- 13 Communications and documentation
- 14 Maintenance mechanics
- 15 Mining and site operations
- 16 Metallurgical technology
- 17 Transportation
- 18 Leather, textiles and clothing
- 19 Health services
- 20 Social, educational and legal services
- 21 Beauty care

SCHEDULE V

(ss. 8 to 13, 28, 37 to 39 and 66)

TEACHER TRAINING PROGRAMS IN VOCATIONAL TRAINING ACCREDITED SINCE 2002

University	Program name	Credits
UNIVERSITÉ LAVAL	Baccalauréat en enseignement professionnel et technique	120
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	Baccalauréat en enseignement professionnel (programme réseau)	120
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI	Baccalauréat en enseignement professionnel (programme réseau)	120
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI	Baccalauréat en enseignement professionnel (programme réseau)	120
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL	Baccalauréat en enseignement en formation professionnelle et technique	120
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	Baccalauréat en enseignement professionnel (cheminement secondaire)	120

SCHEDULE VI

(ss. 11, 58, 59, 61 and 62)

TEACHER TRAINING PROGRAMS IN VOCATIONAL EDUCATION ACCREDITED BEFORE 2002

University	Program name	Credits
UNIVERSITÉ LAVAL	Baccalauréat en enseignement, option enseignement professionnel	90
	Certificat de pédagogie, option enseignement professionnel	30
McGILL UNIVERSITY	Bachelor of Education (Vocational Education)	90
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	Certificat d'études en formation pédagogique (C.E.F.P.)	30
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	Certificat de premier cycle en sciences de l'éducation (4051-4052) (cheminement professionnel) (PPMEP)	30
	Baccalauréat d'enseignement professionnel (7746) (PPMEP)	90
	Baccalauréat d'enseignement en administration	90
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI	Certificat de 1 ^{er} cycle en sciences de l'éducation (4052) (PPMEP)	30
	Baccalauréat d'enseignement technologique et professionnel (7851)	90
	Baccalauréat d'enseignement en administration (7768)	90

University	Program name	Credits
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS	Certificat de premier cycle en sciences de l'éducation (4052) – PPMEP	30
	Baccalauréat d'enseignement professionnel (7746) (PPMEP)	90
	Baccalauréat d'enseignement en administration (7768)	90
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL	Baccalauréat d'enseignement en formation professionnelle (7913)	90
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI	Baccalauréat d'enseignement en administration (7768)	90
	Baccalauréat d'enseignement professionnel (7746) (PPMEP)	90
	Certificat de premier cycle en sciences de l'éducation (4051-4052) (PPMEP) (cheminement professionnel)	30
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES	Baccalauréat d'enseignement en administration (7768)	90
	Certificat de premier cycle en enseignement professionnel (4058)	30
	Baccalauréat d'enseignement professionnel (7746) (PPMEP)	30

SCHEDULE VII

(ss. 14 and 17)

EDUCATIONAL INSTITUTIONS UNDER AGREEMENT WITH THE MINISTER FOR THE PURPOSE OF RECOGNIZING HOURS OF TEACHING WITH RESPECT TO THE PROBATIONARY PERIOD

Region	Institution	Validity period
Capitale-Nationale	Centre de développement de la formation et de la main-d'œuvre Huron-Wendat	From 2000-2001 to 2002-2003
Montréal	Cuisine-Atout Entreprise d'insertion inc.	2002-2003
Saguenay, Lac-Saint-Jean	Les services éducatifs du Conseil des Montagnais du Lac- Saint-Jean : — École Amishk — École Kassinu Mamu	From 2002-2003 to 2005-2006
Montérégie	The Kahnawake Education Center representing the following schools : — Kateri School — Karonhianonha School — Kahnawake Survival School	From 2000-2001 to 2004-2005
Laval, Laurentides, Lanaudière	École Aronhiatekha (Kanehsatake)	From 2000-2001 to 2004-2005

Region	Institution	Validity period
Côte-Nord	Institut culturel et Éducatif Montagnais representing the following schools: Conseil de bande Innu Takuaikan, Uashat Mak Mani-Utenam: — École Johnny-Pilot — École Mak Manikanetish — École Tshisteshinu Conseil des Montagnais de Natashquan: — École Uauitshitun Conseil de la Nation Innu Matimekush-Lac John: — École Kanatamat Tshitipenitamunu Conseil des Innus de Pakua Shipi: — École Pakuaushipu Conseil de bande de Betsiamites: — École Primaire Nussim — École Secondaire Uashkaikan Conseil des Innus de Ekuanitshit: — École Teueikan Conseil des Montagnais d'Unamen Shipu: — École Olamen — École Tshishenniu Mishen	From 2001-2002 to 2005-2006
Mauricie et Centre-du-Québec	The schools of the Conseil des Atikamekw d'Opticivan: — École secondaire Mikisiw — École primaire Niska	From 2000-2001 to 2004-2005
	The schools of the Conseil des Atikamekw de Manawan: — École secondaire Otapi — École primaire Wapoc	From 2002-2003 to 2006-2007
For all regions of Québec	Carrefours d'intégration et établissements d'enseignement partenaires du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles	Until one of the parties applies for revision or cancellation

SCHEDULE VIII

(ss. 52 to 54 and 56)

TEACHER TRAINING PROGRAMS IN ADULT GENERAL EDUCATION ACCREDITED BEFORE SEPTEMBER 2003 AND LEADING TO THE ISSUANCE OF A TEACHING LICENCE UNTIL SEPTEMBER 2008

University	Program name	Credits
CONCORDIA UNIVERSITY	Diploma in Adult Education	30
UNIVERSITÉ LAVAL	Programme de certificat en andragogie	30
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	Certificat en andragogie	30
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	Certificat d'études en formation des adultes (C.E.F.A.)	30

University	Program name	Credits
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	Certificat en andragogie (1 ^{er} cycle) 4194	30
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI	Certificat en andragogie (1 ^{er} cycle) 4194	30
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL	Certificat pour formateurs d'adultes en milieu scolaire (4178)	30
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI	Programme de certificat de premier cycle en andragogie (4194)	30
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES	Certificat de 1 ^{er} cycle en éducation (4057)	30